

/// PARKSIDE®



www.lidl-service.com



WET AND DRY VACUUM CLEANER PNTS 1400 E2

(GB) (IE) (NI)

WET AND DRY VACUUM CLEANER

Translation of the original instructions

(NL)

NAT- EN DROOGZUIGER

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(DK)

VÅD- OG TØRSUGER

Oversættelse af den originale driftsvejledning

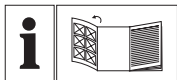
(DE) (AT) (CH)

NASS- UND TROCKENSAUGER

Originalbetriebsanleitung

IAN 275394

(DK) (NL)



GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

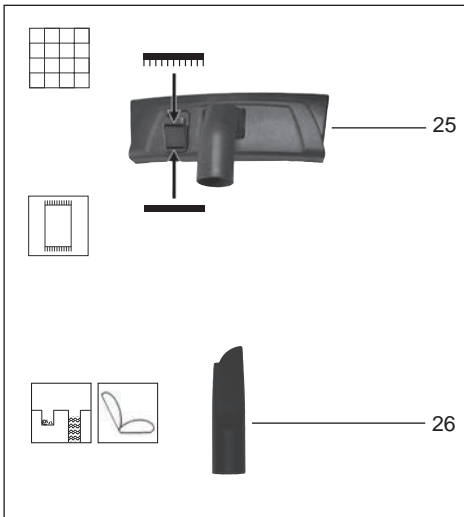
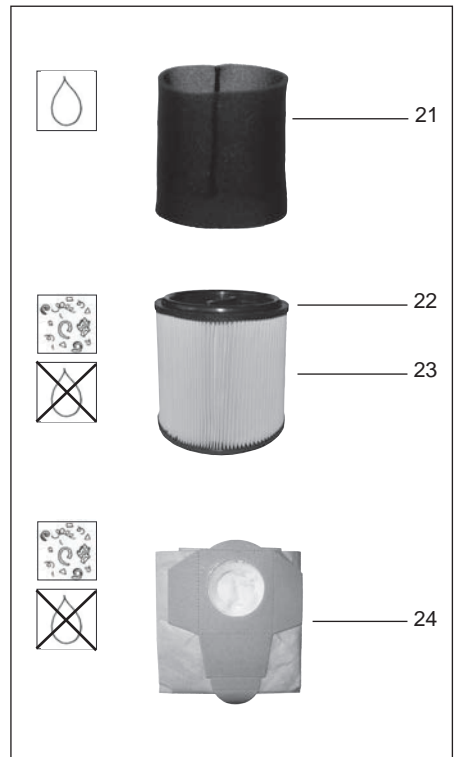
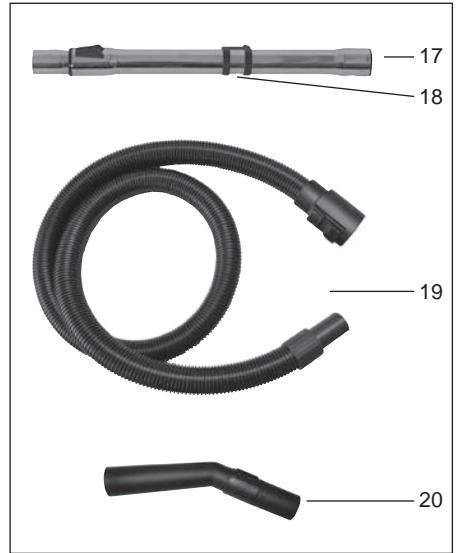
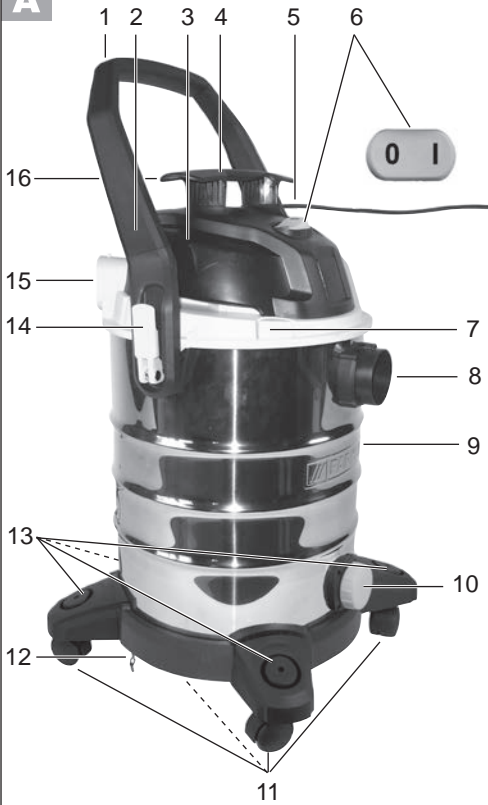
NL

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NL	Translation of the original instructions	Page	4
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	17
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	30
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	44

A

Contents

Introduction	4
Application	4
General description	5
Delivery Contents	5
Overview	5
Description of operation	6
Pictograms regarding the use of nozzles and filters	6
Technical data	6
Safety information	7
Symbols used in the instructions	7
General notes on safety	7
Assembly	9
Operation	9
Switching on/off	9
Dry vacuuming	9
Wet vacuuming	10
Blow Function	11
Cleaning/Maintenance	11
Cleaning the device	11
Maintenance	11
Storage	11
Spare Parts/Accessories	12
Disposal/Environmental protection	13
Trouble shooting	14
Guarantee	15
Repair Service	16
Service-Center	16
Importer	16
Translation of the original EC declaration of conformity	58
Exploded Drawing	61

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.

During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of water or lubricants will remain on or in the equipment/hose lines in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.

Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

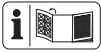
Application

The appliance is intended for domestic wet and dry vacuuming in, for example, the house, work room, car or garage.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

Vacuuming of flammable or explosive materials or those which endanger health is prohibited. The manufacturer will not be held responsible for injuries resulting from use which does not comply with the directions, or from incorrect use.

General description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front and back foldout pages.

Delivery Contents

Unpack the equipment and check that it is complete.

The equipment is supplied with the motor head on (see **A** 3). To take off the motor head and remove the accessories, release the locking lever (**A** 14).

- Motor housing
- Stainless steel container
- Bow handle
- Carry handle
- 4 steering castors with accessory holders
- Telescopic suction pipe
- Suction hose
- Handle with air regulation
- Foam filter
- Fluted filter with filter cover (already mounted)
- Paper filter bag
- Switchable household nozzle
- Crevice nozzle
- 8 cross-head screws
- Instruction Manual

Dispose of the packaging material in a proper manner.

Overview



Housing

- 1 Bow handle
- 2 Bow handle tie bars
- 3 Motor housing
- 4 Carry handle
- 5 Mains lead
- 6 On/off switch
- 7 4 accessory holders at motor housing
- 8 Suction connection
- 9 Stainless steel container
- 10 Drainage outlet
- 11 4 steering castors
- 12 Anti-static chain
- 13 4 accessory holders at steering castors
- 14 Locking lever
- 15 Blow connection
- 16 2 cable mounts in the handle



Accessories

- 17 Telescopic suction pipe
- 18 Vacuum tube holder
- 19 Suction hose
- 20 Handle with air regulation

Filter

- 21 Foam filter for wet vacuuming
- 22 Filter cover
- 23 Fluted filter for dry vacuuming
- 24 Paper filter bag for vacuuming both large dirt particles

Nozzles

- 25 Switchable household nozzle
 for vacuuming carpets
- 26 Crevice nozzle
 for vacuuming smooth surfaces



- 27 Filter basket

Description of operation

The equipment is fitted with a stable stainless steel container to hold liquid and dust. The steering castors allow for maximum mobility of the device. For wet vacuuming, the suction airflow is switched off by a float when the stainless steel container is full. The equipment also has a blow function. To prevent electrostatic charging during vacuuming, an anti-static chain is fitted on the bottom of the equipment. The following describes the function of the operating parts.

Pictograms regarding the use of nozzles and filters



Nozzle to vacuum carpets.



Nozzle to vacuum smooth surfaces and hard floor surfaces.



Nozzle to vacuum dust and dirt from joints and cracks.



Specific nozzle to vacuum cushions and mattresses.



Specific nozzle to clean the car.



Filter to absorb liquids.



Filter not suitable to absorb liquids.



Filter to absorb dry dirt from the house, garage and workshop.



Filter to absorb fine dust e.g. stone dust or wood dust.

Technical data

Rated voltage220-240 V~, 50/60 Hz
 Rated power input
 (Power consumption)..... 1400 W
 Cable length..... 4 m
 Safety class II
 Protection category..... IPX4
 Suction force 17 kPA, (170 mbar)
 Stainless steel container capacity
 (gross) approx. 23 l
 Useful volume approx. 15 l
 Weight (incl. all accessories) ..approx. 6.3 kg

Technical and visual modifications may be carried out due to further development without prior notice. All dimensions, information and statements provided in these Operating Instructions are therefore subject to amendment. Legal claims which are based on the Operating Instructions can therefore not be recognised.

Safety information

- This device can be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or have been instructed regarding safe use of the device and understand the resulting risks. Children are not permitted to play with the device. Cleaning and user maintenance are not to be undertaken by children without supervision.

Symbols used in the instructions



Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.



Precaution symbol with information on prevention of harm / damage.



Notice symbol with information on how to handle the device properly.

General notes on safety



Caution! When using electrical machines, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire:

To avoid accidents and injuries:

- Never leave a machine which is ready for operation unattended at the workplace.
- People and animals must not be vacuumed with the machine.
- Do not aim the suction hose and nozzle at yourself or others during use, particularly not at the eyes and ears; there is a risk of injury.
- Do not vacuum any hot, incandescent, flammable, explosive materials, or those which endanger health. This includes hot ashes, petrol, solvents, acids or caustic solutions. Personal injury could occur.
- Nozzles and suction tubes must not reach head level whilst in use. Personal injury could occur.

To avoid accidents and injuries from electric shocks:

- Ensure that the mains cable is not damaged by being pulled over sharp edges, by jamming,

- or by pulling on the cable.
- Before each use, check the power supply lead and the extension cable for damage and ageing. Do not use the equipment if the cable is damaged or worn. Danger of electric shock hazard.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Switch the machine off and pull the plug under the following circumstances:
 - when you are not using the device,
 - transporting it or leaving it unattended;
 - when you are checking the device, cleaning it or removing blockages;
 - when you are carrying out cleaning or maintenance work or replacing accessories;
 - when the power or extension cable is damaged; after contact with foreign bodies or in case of abnormal vibration.
- Never use the mains lead to pull the plug out of the socket or to pull the appliance. Protect the mains lead from heat, oil

and sharp edges.

- Make sure that the mains voltage corresponds with the information on the rating plate.
- Only plug the appliance into a socket which is safeguarded by at least 16 A.
- The device must only be connected to a mains socket via a residual-current circuit breaker (RCD) with a rated leakage current of not more than 30 mA.

The following states how damage to the appliance and possible injury to people can be avoided:

- Ensure that the machine is correctly assembled and the filters are in the correct position.
- Do not use without the filter. This could damage the machine.
- Only use Spare parts and accessories delivered and recommended by our Service Centre (see "Spare parts/Accessories"). The use of parts by other manufacturers immediately renders the guarantee void.
- Only have repairs carried out at our authorised customer service points.
- Observe the instructions for cleaning and maintenance of the machine.
- Store the appliance in a dry place and out of reach of children.

B Assembly



Pull out the mains plug.
Danger of electric shock.



The appliance is supplied with the folded filter (A 23) fitted.

1. Place the 4 steering castors (11) onto the mounts on the stainless steel container (9). Attach each steering castor with a crosshead bolt (11a).
2. Push the bow handle (1) onto the two bow handle tie bars (2) and screw it in place with 2 crosshead bolts (1a).
3. Place the motor head (3) on the stainless steel container (9).
4. Close the stainless steel container by folding up the bow handle and fixing it with the locking levers (14). Several positions are possible for the bow handle.

The locking lever must be tightened so that a tensioning with medium force can be carried out. You can set the tension by turning the locking lever:

- Tighten: turn clockwise.
 - Loosen: turn anti-clockwise.
5. Place the carrying handle (4) on the motor head (3) and screw it on tight with 2 crosshead screws (4a).
 6. Fit the accessories:
 - Connect the suction hose (19).
 - Fit the handle (20)
 - Fit the telescopic suction pipe (17). (Press the knob on the telescopic suction pipe in the direction and separate to the desired length).
 - Fit the desired nozzle (25/26).

Never vacuum without a filter!



To store the suction set during breaks, push together the telescopic

suction hose (17) and plug the suction pipe holder (18) into the socket on the motor housing (see picture B below).

Operation



Fully unwind the suction hose (A 19) before commencing work.

Switching on/off



Connect the mains plug.



Do not vacuum without a filter!
How to insert the filter is described in the chapters "dry vacuuming" and "wet vacuuming".

Switching On:

On/Off Switch (A 6) In position "1".

Switching Off:

On/Off Switch (A 6) In position "0".



Dry vacuuming



The appliance is supplied with the folded filter (23) fitted.

Vacuuming with a fluted filter:

1. For dry vacuuming, fit the fluted filter (23) onto the filter basket (27) on the motor head (3). The sealing lip that curves upward must point away from the motor head.
2. Fit the filter cover (22) and lock it with a light turn:



Lock the filter cover



Unlock the filter cover

Vacuuming with the paper filter bag:

i To avoid the fluted filter becoming clogged, we recommend the additional use of the brown paper filter bag.

1. Fit the fluted filter (23).
2. Fold the side flaps on the paper filter bag (24) down on the perforation.
3. Completely unfold the paper filter bag (24) and pull it over the internal suction nozzle (8) in the stainless steel container (9). The connector on the suction nozzle must be completely enclosed by the sealing ring on the filter bag opening.

i A fine dirt filter bag made of micro filter fleece is also optionally available, which can be used in place of the included paper filter bag (see "Spare parts/Accessories").

Vacuuming with the dry filter (fabric filter bag, optionally available):

The anti-tear fabric filter bag, which is optionally available (see "Spare parts/Accessories"), is suitable for vacuuming large dirt particles.

1. Place the foam filter (A 21) on the filter basket (D 27) (see "Wet Vacuuming").
2. Pull the fabric filter bag over the filter basket.

Vacuuming fine dust:

Specific suction processes (e.g. grinding of paints and lacquers, milling or drilling

walls, grinding or drilling hard wood) can pose a risk from hazardous dust.

We recommend using the following optional filter combination, which is available, for fine dust (see "Spare parts/Accessories"):

1. Fluted filter (23).
2. Fine dust filter bag made of fleece (optionally available see "Replacement parts/Accessories"), which is used in stead of the paper filter bag (24) included in the scope of delivery.

D Wet vacuuming


1. For wet vacuuming or to vacuum water, fit the foam filter (21) to the filter basket (27) on the motor head (3). To avoid tearing the foam filter (21):
 - Use only a dry filter;
 - Before inserting, twist the edge of the filter slightly and then roll it back.
2. Suctioning up (draining) water: place the suction hose (A 19) on the handle (A 20) into the water tank and suction up the water.
3. Empty the stainless steel container immediately after suction cleaning because it is not designed to store liquids (see „Cleaning/Maintenance“).




Never reach into the water to be suctioned up. Danger of electric shock.



When the container (A 9) is full, the suction opening is shut off by a float, and suction is then cut off. Switch the appliance off, remove the plug from the socket and empty the container (see "Cleaning/Maintenance").


 If foam or liquid exits, switch off the machine immediately.


E Blow Function

 Operation without the use of a filter is recommended.


- Connect the suction hose (19) to the connecting blower (15) on the motor head (3).

Cleaning/Maintenance

 Pull out the mains plug.
Danger of electric shock.

 Always check the appliance before use for any obvious faults such as a defective mains cable, and have these repaired or replaced.

Cleaning the device

 Never hose the device down with water. Never use aggressive cleaning agents or solvents. This could damage the appliance.

- After use, empty the stainless steel container (A 9):
 - Opening the drain plug to allow the vacuumed liquid to drain out (A 10). A liquid residue remains in the container.

F To remove all residual liquids, fold down the bow handle (1) and take off the motor head (A 3): fix the bow handle with the locking levers (14), hold the stainless steel container (9) with one hand on the bow handle and the other on the

bottom of the container and pour out the residual liquid.

- Clean the waste tank with a damp cloth.
- Wash the foam filter (A 21) with lukewarm water and soap, and allow to dry.
- Beat the dust out of the fluted filter (A 23) and clean it with a paint brush or hand brush.
- Replace the paper filter bag (A 24) when full (see "Spare parts/Accessories" for reordering)
- Knock the optional dry filter (fabric bag) out. Where necessary, wash with lukewarm water and soap, and allow to dry.

Maintenance

- The equipment is maintenance free.









Storage

- G**
1. Wind the mains lead (5) around the handle (4).
 2. Wind the suction hose (19) around the handle (4).
 3. The accessory holders (7/13) are used to store the telescopic suction pipe (17) and the nozzles (25/26).
 4. Store the appliance in a dry place and out of reach of children.








Spare Parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see "Service-Center" Page 16). Please have the order number mentioned below ready.

Position instruction manual	Position exploded drawing	Description	Use	Order No.
A 1	5	Bow handle		91104182
A 2/14	6	Bow handle tie bar + locking lever, right R		91104183
	7	Bow handle tie bar + locking lever, left L		91104184
A 3/4	1/2	Motor housing + carry handle		91104180
A 9	8	Stainless steel container		91104185
A 10	9	Drainage outlet		91104186
A 11	12	4 steering castors		91096431
A 12	11	Anti-static chain		91092034
A 17	20	Telescopic suction pipe		91104187
A 19	21	Suction hose		91092025
A 20	15	Handle with air regulation		72800038
A 21	16	Foam filter, pack of 3		30250100
A 23/22	17/18	Fluted filter with filter cover	 	91092030
A 24	19	Paper filter bags, 30 l, pack of 5		30250133
A 25	13	Switchable household nozzle	 	72800214
A 26	14	Crevice nozzle	 	91099005

Optionally available:

Description	Design	Use	Product No.
Fluted filter without filter cover	With steel inner mesh	 	91099009
Fine dirt filter bag 30 l, pack of 5	2-layer micro filter fleece, white		30250110
Dry filter	Blue fabric bag, washable	 	30250135
Cushion nozzle			72800040
Car nozzle			91096445

Disposal/Environmental protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Machines must not be disposed of with household refuse.

Take the machine to a recycling point. The waste plastic and metal parts can be separated, accurately graded and passed on for recycling. Contact our Service Centre for more details. Defective units returned to us will be disposed of for free.

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Fault correction
Device does not start	Mains voltage is not present	Check plug socket, cable, line, plug and fuse, where appropriate, repair through electrical specialist
	Defective on/off switch (A 6)	Repair by Customer Care
	Worn carbon brushes	
	Defective motor	
Low or lack of suction	Hose system (A 19) or jets (A 25/26) blocked	Remove obstructions and blockages
	Suction pipe (A 17) assembled incorrectly	Assemble suction pipe correctly
	Container (A 9) open	Close container
	Container (A 9) full	Empty container
	Filter (A 21/23/24) full or clogged	Empty, clean or replace filter
	Float in the filter basket (C 27) does not move	Release float
	Float in the filter basket (C 27) faulty	Repair by Customer Care
Float does not switch the appliance off	Float in the filter basket (C 27) does not move	Release float
	Float in the filter basket (C 27) faulty	Repair by Customer Care
Dust or dirt is blow out of the device	Filter (A 21/23/24) is not or not correctly assembled	Use missing filters or check the correct position of the filter

Guarantee

Dear Customer,
 This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. filters or attachments) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 275394) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer



service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720
(£ 0.10/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 275394

IE **Service Ireland**
NI **Service Northern Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 275394

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzly-service.eu

Indhold

Introduktion	17
Anvendelse	17
Generel beskrivelse	18
Leveringsomfang	18
Oversigt.....	18
Funktionsbeskrivelse	19
Billedtegn til anvendelse af mundstykker og filtre.....	19
Tekniske data	19
Sikkerhedsanvisninger	20
Billedtegn i vejledningen	20
Generelle sikkerhedsanvisninger	20
Samling	22
Betjening	22
Tænd/sluk	22
Tørsugning	22
Vådsugning	23
Blæsefunktion	23
Rengøring/vedligeholdelse	24
Rengøring af apparatet.....	24
Vedligeholdelse	24
Opbevaring	24
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse ...	24
Reserve dele/Tilbehør	25
Fejlsøgning	27
Garanti	28
Reparations-service	29
Service-Center	29
Importør	29
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring	59
Ekspllosionstegning	61

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret. Det kan dog ikke udelukkes, at der i enkelte tilfælde findes restmængder af vand eller smøremidler på eller i apparatet, hhv. i slangeledningerne. Dette er ingen mangel eller defekt eller grund til bekymring.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelse

Apparatet er beregnet til våd- og tørsugning inden for det hushlige område som fx husholdning, hobbyrum, bil eller garage. Dette apparat er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug. Ved erhvervs-mæssig brug bortfalder garantien.

Opsugning af brændbare, eksplosive eller sundhedsfarlige stoffer er forbudt.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening.

Generel beskrivelse



Illustrationerne finder du på de forreste og bagerste foldesider.

Leveringsomfang

Pak apparatet ud og kontrollér, om det er komplet. Apparatet leveres på påsat motorhoved (se **A** 3).

For aftagning af motorhoved og udtagning af tilbehør løsner du låsehåndtaget (**A** 14).

- Motorhus
- Rustfri stålbeholder
- Bøjlegreb
- Bærehåndtag
- 4 styrehjul + plug-on-ports med bagerste styrehjul
- Teleskopsugerør
- Sugelangse
- Håndtag med luftregulering
- Luftdiffusor
- Skumfilter
- Foldefilter + filterdæksel (allerede monteret)
- Papirfilterpose
- Omskifteligt husholdningsmundstykke
- Fugemundstykke
- 6 stjerneskruer
- Betjeningsvejledning

Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.

Oversigt



Kabinet

- 1 Bøjlegreb
- 2 2 Bøjlegrebsholdere
- 3 Motorhus
- 4 Bærehåndtag
- 5 Netkabel
- 6 Tænd/sluk-kontakt
- 7 4 plug-on-ports til tilbehør, motorhus
- 8 Sugetilslutning
- 9 Rustfri stålbeholder
- 10 Aftapningsskrue
- 11 4 styrehjul
- 12 Antistatik-kæde (ikke synligt)
- 13 4 plug-on-ports til tilbehør, styrehjul
- 14 Låsehåndtag
- 15 Blæsetilslutning
- 16 2 kabelholdere ved bæregrebet



Tilbehør

- 17 Teleskopsugerør
- 18 Sugerørsholder
- 19 Sugelangse
- 20 Håndtag med luftregulering

Filter

- 21 Skumfilter til vådsugning
- 22 Filterdæksel
- 23 Foldefilter til tørsugning
- 24 Papirfilterpose til sugning af groft snavs

Mundstykker

- 25 Omskifteligt husholdningsmundstykke
 -  til sugning af tæpper
 -  til sugning af glatte flader
- 26 Fugemundstykke



- 27 Filterkurv

Funktionsbeskrivelse

Apparatet er udstyret med en stabil rustfri stålbeholder til opsamling af væske- og støv. Med styrehjulene er det nemt at manøvrere maskinen. Ved opsugning af væske sker afbrydelsen af sugeluftstrømmen vha. svømmeren, når den rustfri stålbeholder er fuld. Desuden har apparatet en blæsefunktion. For at forhindre en elektrostatisk opladning under sugningen er der monteret en anti-statik-kæde på undersiden af apparatet. Betjeningsdelenes funktion beskrives i de efterfølgende beskrivelser.

Billedtegn til anvendelse af mundstykker og filtre



Mundstykke til støvsugning af tæpper.



Mundstykke til støvsugning af glatte overflader og hårde gulve.



Mundstykke til støvsugning af støv og snavs fra fuger og ridser.



Mundstykke specielt til støvsugning af hynder og madrasser.



Mundstykke specielt til rengøring af bilen.



Filter til opsugning af væske.



Filter, som ikke er egnet til opsugning af væske.



Filter til opsugning af tørt snavs i huse, garager og værksteder.



Filter til opsugning af fint støv som f.eks. stenstøv og træstøv.

Tekniske data

Nominel spænding...220-240 V~, 50/60 Hz
 Nominel strømforbrug
 (tilslutningseffekt) 1 400 W
 Kabellængde 4 m
 Kapslingsklasse \square II
 Beskyttelsestype IPX4
 Sugekraft 17 kPA (170 mbar)
 Beholderens volumen (brutto) ca. 23 l
 Brugbar beholdervolumen ca. 15 l
 Vægt (inkl. alle tilbehørsdele) 6,3 kg

Ændringer med hensyn til teknikken og udseendet kan i forbindelse med videreudviklingen foretages uden meddelelse herom. Derfor påtager vi os intet ansvar for alle dimensioner, henvisninger og angivelser i denne betjeningsvejledning. Krav, som fremsættes på grund af betjeningsvejledningen, kan således ikke gøres gældende.

Sikkerhedsanvisninger

Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse bliver overvåget eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Billedtegn i vejledningen



Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.



Påbudstegn med angivelser til forebyggelse af skader.



Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.

Generelle sikkerhedsanvisninger



OBS! Ved brug af el-værktøjer skal man til beskyttelse mod elektrisk stød, kvæstelses- og brandfare være opmærksom på følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger:

Sådan undgår du ulykker og kvæstelser:

- Lad aldrig en driftsklar suger tilbage på arbejdspladsen uden opsyn.
- Mennesker og dyr må ikke afsuges med apparatet.
- Ret aldrig sugeslangen og dyserne mod dig selv eller andre personer og især ikke mod øjne og ører, mens maskinen er i gang. Der er fare for personskader.
- Opsug ingen varme, glødende, brændbare, eksplosive eller sundhedsfarlige stoffer. Hertil tæller bl.a. varm aske, benzin, opløsningsmidler, syrer og lud, da der er risiko for tilskadekomst.
- Dyser og sugerør må ikke løftes op i hovedhøjde under arbejdet, da der er risiko for tilskadekomst.

Sådan undgår du ulykker og kvæstelser som følge af elektrisk stød:

- Sørg for, at netkablet ikke beskadiges på grund af trækning over skarpe kanter, indeklemning eller trækning i kablet.
- Inden enhver brug, bedes du kontrollere forsyningsledning og forlænger-kabel for skader og aldring. Benyt ikke apparatet, hvis kablet er beskadiget eller slidt. Livsfare på grund af elektriske stød.

- Hvis dette apparats tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person, for at undgå risici.
 - Sluk for maskinen og træk netstikket ud:
 - hvis maskinen ikke anvendes, den transporteres eller er uden opsyn;
 - når du kontrollerer maskinen, rengør den eller fjerner blokeringer;
 - når du udfører rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde eller udskifter tilbehør;
 - hvis strøm- eller forlængerkablet er beskadiget eller viklet;
 - efter kontakt med fremmedlegemer eller ved unormale vibrationer.
 - Anvend ikke strømkablet til at trække stikket ud af stikkontakten eller til at trække apparatet. Beskyt strømkablet mod varme, olie og skarpe kanter.
 - Kontroller, at netspændingen stemmer overens med oplysningerne på typeskiltet.
 - Tilslut sugeren kun til en stikkontakt, som er sikret med mindst 16 A.
 - Slut maskinen sluttes til en stikkontakt med fejlstrømsrelæ (HPFI-afbryder) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.
- Sådan undgår du skader på apparatet og eventuelt deraf resulterende personskader:**
- Kontroller, at sugeren er samlet korrekt og at filtrene er i den rigtige position.
 - Arbejd ikke uden filtre, da det kan beskadige sugeren.
 - Anvend kun de reserve- og tilbehørsdele, som leveres og anbefales af vort Service Center (se "Reservedele/Tilbehør"). Brug af fremmede dele medfører omgående bortfald af garantien.
 - Lad kun vore autoriserede kundeservicecentre udføre reparationer.
 - Følg anvisningerne om rengøring og vedligeholdelse af sugeren.
 - Opbevar sugeren på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.


B Samling



Træk netstikket ud.
Fare for elektrisk stød.



Ved levering af apparatet er foldefilteret (A 23) allerede monteret.

1. Sæt de 4 styrehjul (11) på holderne på beholderen af rustfrit stål (9). Fastgør styrehjulene med en stjerneskruetrækker (11a).
2. Skub bøjlegrebet (1) på de to bøjlegrebsholdere (2) og skru dem fast med 2 stjerneskruer (1a).
3. Sæt motorhovedet (3) på specialstålbeholderen (9).
4. Luk specialstålbeholderen ved at klappe bøjlegrebet op og låse det med låsehåndtagene (14). Der findes flere mulige bøjlegrebspositioner. Låsearmen skal være strammet, så det er muligt at spænde med middel styrke. Spændingen kan indstilles, ved at du drejer låsearmen.
 - Spænde: Drej i urets retning
 - Løsne: Drej mod urets retning.
5. Sæt bærehåndtag (4) på motorhus (3), og skru det fast med 2 krydskærverskruer (4a).
6. Montering af tilbehør:
 - Tilslut sugeslangen (19).
 - Montér håndtaget (20)
 - Montér teleskopsugerøret (17). (Skub knappen på teleskopsugerøret i retning  og træk det ud til den ønskede længde).
 - Sæt den ønskede dyse (25/26) på.

Sug aldrig uden filter!



Til opbevaring af sugedelen i en arbejdspause skubber du teleskopsugerøret (17) sammen og sætter sugerørsholderen (18) i optagelsen på motorhuset (se B lille billede).

Betjening



Rul sugeslangen (A 19) helt ud, når apparatet skal bruges.

Tænd/sluk



Sæt netstikket i stikkontakten.



Sug aldrig uden filter!
Indsætning af filteret er beskrevet i kapitlerne „Tørsugning“ og „Vådsugning“.

Tænd:

Tænd-/Slukkontakt (A 6) i stilling „I“.

Sluk:

Tænd-/Slukkontakt (A 6) i stilling „0“.



Tørsugning



Ved levering af apparatet er foldefilteret (23) allerede monteret.

Sugning med foldefilter:

1. Til tørsugning sætter du foldefilteret (23) på filterkurven (27) på motorhovedet (3). Derved skal den opadgående tætningslæbe vende væk fra motorhovedet.
2. Sæt filterdækslet (22) på og luk det med en lille drejning:



Låsning af filterdæksel



Oplåsning af filterdæksel

Sugning med papirposefilter:

i Vi anbefaler, at der også anvendes papirposefilter, så foldefilteret ikke tilstoppes for hurtigt (brun).

1. Montér foldefilteret (23).
2. Bøj papirfilterposens (24) sideflapper ned ved perforationen.
3. Fold papirfilterposen (24) helt ud og kræng den over den indvendige indsugningsstuds (8) i den rustfri stålbeholder (9). Tætningsringen på filterposeåbningen skal omslutte vulsten på indsugningsstudsens fuldstændigt.

i Som ekstraudstyr leveres et filterpose til fint støv, som kan anvendes i stedet for papirposefilteret, og som er del af de leverede dele (se "Reserve dele/Tilbehør").

Sugning med tørfilter (filterpose, leveres som ekstraudstyr):

Den slidstærke filterpose, som leveres som ekstraudstyr (se "Reserve dele/Tilbehør") er egnet til sugning af groft og fint snavs.

1. Sæt skumstoffilteret (**A** 21) på filterkurven (**D** 27) (se "Vådsugning").
2. Træk stofposen over filterkurven.

Støvsugning af fint støv:

Ved nogle bestemte former for støvsugning (f.eks. slibning af maling og lak, fræsning eller boring i murværk, slibning eller boring i hårdt træ) kan der opstå sundhedsskadeligt støv.

Til dette fine støv anbefaler vi anvendelse af følgende filterkombination, som leveres som ekstraudstyr:

1. Foldefilter (23);
2. Finstøvfilter af flies (hvid, ekstraudstyr se "Reserve dele/Tilbehør") som anvendes i stedet for papirfilterposen (24), som medfølger ved køb.

D Vådsugning

1. Til vådsugning eller opugning af vand sætter du skumgummifilteret (21) på filterkurven (27) på motorhovedet (3). For at undgå at skumgummifilteret (21) går i stykker,
 - sæt kun et tørt skumgummifilter i;
 - slå filterets rand en smule om, når filteret indsættes, og rul den tilbage igen efter indsætning.
2. Opsugning (oppumpning): Dyp sugeslangen (**A** 19) ved håndgrebet (**A** 20) i vandbeholderen, og opslug vandet.
3. Tøm omgående beholderen af rustfrit stål efter sugning, da den ikke er konstrueret til opbevaring af væsker (se "Rengøring/Vedligeholdelse").



Stil dig ikke i vandet, der skal opsuges. Fare pga. elektrisk stød.



Når beholderen (**A** 9) er fuld, lukker en svømmer sugesåbningen, sugningen afbrydes. Sluk for apparatet, træk stikket ud af stikdåsen og tøm beholderen (se "Rengøring/vedligeholdelse").



Sluk omgående for sugeren, hvis skum eller væske løber ud.



Blæsefunktion



Brug uden filter anbefales.

- Tilslut sugeslangen (19) på blæsetilslutningen (15) på motorhovedet (3).

Rengøring/ vedligeholdelse



Træk netstikket ud.
Fare for elektrisk stød.



Kontroller apparatet før hver brug for synlige mangler, f.eks. et defekt netkabel, og få det repareret eller udskiftet.

Rengøring af apparatet



Sprøjt ikke apparatet af med vand og anvend ingen kraftige rengørings- hhv. opløsningsmidler. Apparatet kan tage skade.

- Tøm stålbeholderen (A 9) efter drift:
 - Den sugede væske kan fjernes ved at åbne aftapningsskruen (A 10). Der forbliver en lille mængde væske i beholderen.



For at fjerne alle væskerester, klapper du bøjlegrebet (1) ned og tager motorhovedet (A 3) af. Lås bøjlegrebet med låsehåndtagene (14). Hold specialstålbeholderen (9) med en hånd i bøjlegrebet og med den anden på beholderens underside og hæld væskeresten ud.

- Rengør beholderen med en fugtig klud.
- Vask skumfiltret (A 21) med lunkent vand og sæbe og lad det tørre.
- Bank foldefiltret (A 23) og rens det med en pensel eller håndfejekost.
- Udskift papirfilterposen (A 24), når den er fuld (vedrørende efterbestilling henvises til kapitlet „Reserve dele/Tilbehør“).
- Bank tørfilteret, som leveres som ekstraudstyr, rent (stofpose). Vask det med lunkent vand og sæbe, og lad det tørre.

Vedligeholdelse

- Sættet er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring



1. Vikl netkablet (5) omkring bærehåndtag (4).
2. Vikl sugeslangen (19) omkring bærehåndtag (4).
3. Tilbehørsholderne (7/13) bruges til opbevaring af teleskopsugerøret (17) og dyserne (25/26).
4. Opbevar sugeren på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Aflever maskine, tilbehør og emballage til miljøvenligt genbrug.











Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Aflever apparat på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan sorteres efter materiale og således afleveres til genbrug. Spørg i denne forbindelse vort Service Center. Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.








Reserve dele/Tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzly-service.eu

Hvis du ikke har internet, kan du også henvende dig telefonisk til vores servicecenter (se „Service-Center“, side 29). Hav de nedenfor anførte bestillingsnumre klar.

Pos. Betjenings- vejledning	Pos. Eksplions- tegnning	Betegnelse	Anvendelse	Bestillings- numre
A 1	5	Bøjlegreb		91104182
A 2/14	6	Bøjlegrebsholdere + Låsehåndtag, højre R		91104183
	7	Bøjlegrebsholdere + Låsehåndtag, venstre L		91104184
A 3/4	1/2	Motorhus+ Bærehåndtag		91104180
A 9	8	Rustfri stålbeholder		91104185
A 10	9	Aftapningsskrue		91104186
A 11	12	4 styrehjul		91096431
A 12	11	Antistatik-kæde		91092034
A 17	20	Teleskopsugerør		91104187
A 19	21	Sugeslange		91092025
A 20	15	Håndtag med luftregulering		72800038
A 21	16	Skumfilter, 3'er pakke		30250100
A 23/22	17/18	Foldefilter + filterdæksel	 	91092030
A 24	19	Papirfilterpose, 30 l, 5'er pakke		30250133
A 25	13	Omskifteligt husholdnings- mundstykke	 	72800214
A 26	14	Fugemundstykke	 	91099005

Ekstraudstyr:

Betegnelse	Udførelse	Anvendelse	Bestillings-numre
Foldefilter uden filterdæksel	med indvendigt stålflætværk	 	91099009
Filterpose til fint støv 30 l, 5'er pakke	2-lags-mikrofilter-flies, hvid		30250110
Tørfilter	Stofpose blå, kan udvaskes	 	30250135
Polstermundstykke			72800040
Automundstykke			91096445

Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Blæseren starter ikke	Netspænding mangler	Kontrol af stikkontakt, kabel, ledning, stik og sikring. Evt. reparation gennem elektriker
	Tænd/sluk-kontakt (A 6) defekt	Reparation gennem kundeservice
	Kulbørster slidte	
	Motor defekt	
Lille eller ingen sugedydelse	Sugeslange (A 19) eller dyser (A 25/26) tilstoppet	Afhjælp tilstopninger og blokeringer
	Teleskopsugerør (A 17) ikke samlet rigtigt	Sæt sugerør rigtigt sammen
	Rustfri stålbeholder (A 9) åben	Luk beholder
	Rustfri stålbeholder (A 9) fuld	Tøm beholder
	Filter (A 21/23/24) fuldt eller tilstoppet	Tøm filter, rens eller udskift
	Svømmeren i filterkurven (C 27) bevæger sig ikke	Frigør svømmeren
	Svømmer i filterkurven (C 27) defekt	Reparation gennem kundeservice
Svømmeren afbryder ikke apparatet	Svømmeren i filterkurven (C 27) bevæger sig ikke	Frigør svømmeren
	Svømmer i filterkurven (C 27) defekt	Reparation gennem kundeservice
Støv eller snavs blæses ud af maskinen	Filteret (A 21/23/24) er ikke sat rigtigt i eller slet ikke sat i	Sæt det manglende filter ind, eller kontrollér, at filteret sidder korrekt.

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt.

Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyggede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer

og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. filter eller tilbehørsdele) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicestед, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (f.eks. IAN 275394) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering, forrest på din vejledning (forneden til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan

du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 275394

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzly-service.eu

Inhoud

Inleiding	30
Gebruik	30
Algemene beschrijving	31
Omvang van de levering	31
Overzicht	31
Functiebeschrijving	32
Pictogrammen voor gebruik van zuigmonden en filters	32
Technische gegevens	32
Veiligheidsvoorschriften	33
Symbolen in de handleiding	33
Algemene veiligheidsinstructies	33
Monteringsvejledning	35
Bediening	35
In-/uitschakelen	35
Droog zuigen	36
Nat zuigen	36
Blaasfunctie	37
Reiniging/Onderhoud	37
Apparaat reinigen	37
Onderhoud	38
Opslag	38
Wegdoen van het apparaat/ Milieubescherming	38
Vervangstukken/Accessoires	39
Opsporing van fouten	41
Garantie	42
Reparatieservice	43
Service-Center	43
Importeur	43
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	59
Explosietekening	61

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd. Er kan niet uitgesloten worden dat er zich in specifieke gevallen aan of in het apparaat resp. in slangleidingen resthoeveelheden water of smeerstoffen bevinden. Dit duidt niet op een gebrek of defect en is geen reden tot bezorgdheid.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

Het apparaat is voor het natte en droge zuigen in huishoudelijke kring, zoals bijvoorbeeld in het huishouden, in de hobbykamer, in de auto of in de garage, bestemd.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Het opzuigen van brandbare, explosieve stoffen of stoffen, die gevaarlijk voor de

gezondheid zijn, is verboden. De producent is niet verantwoordelijk voor schade als het apparaat niet volgens de voorschriften wordt gebruikt of als het verkeerd wordt bediend.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of het volledig is.

Het apparaat wordt met aangebrachte motorkop (A 3) geleverd.

Om de motorkop af te nemen en de toebehoren te verwijderen, lost u de vastzethefboom (A 14).

- Motorbehuizing
- Roestvrijstalen reservoi
- Beugelgreep
- Draaggreep
- 4 loopwielen met insteekpoorten voor toebehoren
- Telescopische zuigbuis
- Zuigslang
- Handgreep met luchtregulering
- Schuimstoffilter
- Vouwfilter met filterdeksel (reeds gemonteerd)
- Papieren stofzak
- Omschakelbare zuigmondstukken
- Zuigmondstuk voor kieren
- 8 kruiskopschroeven
- Gebruiksaanwijzing

Verwijder het verpakkingsmateriaal volgens voorschrift.

Overzicht



Behuizing

- 1 Beugelgreep
- 2 2 beugelgreephouders
- 3 Motorbehuizing
- 4 Draaggreep
- 5 Voedingskabel
- 6 Aan-/uitschakelaar
- 7 4 insteekpoorten voor toebehoren (motorbehuizing)
- 8 Aansluiting "Zuigen", luchtaanzuigopening
- 9 Roestvrijstalen reservoir
- 10 Aftapbout
- 11 4 loopwielen
- 12 Antistatische-ketting
- 13 4 insteekpoorten voor toebehoren (loopwielen)
- 14 Vergrendelingshendel
- 15 Aansluiting "Blazen"
- 16 2 kabelhouders aan de draaggreep


Accessoires

- 17 Telescopische zuigbuis
- 18 Houder zuigbuis
- 19 Zuigslang
- 20 Handgreep met luchtregulering

Filter

- 21 Schuimstoffilter voor nat zuigen
- 22 Filterdeksel
- 23 Vouwfilter voor droog zuigen
- 24 Papieren stofzak voor het opzuigen om grof vuil op te zuigen

Zuigmondstukken

- 25 Omschakelbare zuigmondstukken voor het zuigen van tapijten
-  voor het zuigen van gladde oppervlakken
- 26 Zuigmondstuk voor kieren






- 27 Filterkorf

Functiebeschrijving

Het apparaat is met een stabiel roestvrij stalen reservoir voor de opname van vloeistof en stof uitgerust. Dankzij de loopwielen heeft het apparaat een grote wendbaarheid. Bij het nat zuigen gebeurt de uitschakeling van de zuigluchtstroom door een vlotter wanneer het roestvrij stalen reservoir vol is. Bovendien beschikt het apparaat over een blaasfunctie. Ter voorkoming van elektrostatische oplading tijdens het zuigen is aan de onderkant van het apparaat een antistatische ketting gemonteerd. De bediening van de onderdelen staat hieronder beschreven.

Pictogrammen voor gebruik van zuigmonden en filters

-  Zuigmond voor het zuigen van pijpen.
-  Zuigmond voor het zuigen van gladde oppervlakken en harde vloeren.
-  Zuigmond voor het zuigen van stof en vuil uit voegen en scheuren.
-  Speciale zuigmond voor het zuigen van kussens, voeringen en matrassen.
-  Speciale zuigmond voor de autoreiniging.
-  Filter voor het opzuigen van vloeistoffen.
-  Filter niet geschikt voor het opzuigen van vloeistoffen.



Filter voor het opzuigen van droog vuil uit huishouden, garage en werkplaats.



Filter voor het opzuigen van fijnstof, zoals bijv. steenstof en houtstof.

Technische gegevens

Toegekende spanning	220-240 V~, 50/60 Hz
Toegekende opname (aansluitvermogen)	1400 W
Kabellengte	4 m
Beschermingsniveau	□ II
Beschermingsklasse	IPX4
Zuigkracht.....	17 kPa (170 mbar)
Inhoud van de reservoir (bruto)	ca. 23 l
Bruikbaar reservoirvolume.....	ca. 15 l
Gewicht (incl. accessoires)	ca. 6,3 kg

Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van een verdere ontwikkeling zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle afmetingen, aanwijzingen en gegevens van deze gebruiksaanwijzing zijn daarom onder voorbehoud. Wettige aanspraken, die op grond van de gebruiksaanwijzing worden ingediend, kunnen daarom niet geldend worden gemaakt.

Veiligheidsvoorschriften

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.

Symbolen in de handleiding



Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.



Gebodsteken met gegevens ter preventie van beschadigingen.



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Algemene veiligheidsinstructies



Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden:

Zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:

- Laat een bedrijfsklaar apparaat nooit zonder toezicht op uw arbeidsplaats achter.
- Het apparaat is niet bestemd voor gebruik op mensen en dieren.
- Richt de zuigslang en mondstukken zeker niet op u zelf of andere personen, vooral niet op ogen en oren als u ze gebruikt. Er bestaat gevaar voor verwondingen.
- Zuig geen hete, gloeiende, brandbare, explosieve stoffen op of stoffen, die gevaarlijk voor de gezondheid zijn. Daartoe behoren onder andere hete as, benzine, oplosmiddelen, zuren of logen. Er bestaat verwondingsgevaar.
- Mondstukken en zuigbuis mogen tijdens gebruik wegens blessurerisico niet op ooghoogte komen.

Zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok:

- Let erop dat de netkabel niet door trekken over scherpe randen, in-klemmen of trekken aan de kabel wordt beschadigd.
- Controleer telkens vóór gebruik de netaansluitleiding en de verlengkabel op schade en veroudering. Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd of versleten is.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact:
 - u het apparaat niet gebruikt, wanneer u het apparaat laat vervoeren of wanneer u het zonder toezicht achterlaat;
 - u het apparaat controleert, het reinigt of wanneer u blokkeringen verwijdert;
 - u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden doorvoert of toebehoren uitwisselt;
 - de voedingskabel of het verlengsnoer beschadigd is;
 - na aanraking met vreemde voorwerpen of in geval van abnormale trillingen.
- Gebruik het netaansluitingssnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken of om aan het apparaat te trekken. Bescherm het netaansluitingssnoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Let erop dat de netspanning met de gegevens op het typeplaatje overeenstemt.
- Sluit het apparaat uitsluitend op een stopcontact aan, dat tenminste met 16 A beveiligd is.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een gemeten lekstroom van niet meer dan 30 mA.

Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiende lichamelijke letsels:

- Let erop dat het apparaat correct in elkaar is gezet en de filters in de juiste positie zijn.
- Werk niet zonder filter. Het apparaat kan daardoor worden beschadigd.
- Gebruik uitsluitend onderdelen die worden aanbevolen en geleverd door ons servicecenter (zie "Verfangstukken/Accessoires"). Het gebruik van externe onderdelen leidt tot onmiddellijk verlies van de garantie.
- Laat reparaties uitsluitend door servicestations uitvoeren die door ons geautoriseerd zijn.
- Volg de aanwijzingen voor reiniging en onderhoud van het apparaat op.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

B Monteringsvejledning



Netstekker eruit trekken.
Gevaar door elektrische schok.



Bij levering van het apparaat is de
vouwfilter (A 23) reeds gemon-
teerd.

1. Plaats de 4 loopwielen (11) op de aansluitpunten van het roestvrijstalen reservoir (9). Fixeer elk loopwiel met een kruiskopschroef (11a).
2. Schuif de beugelgreep (1) op de beide beugelgreephouders (2) en schroef ze vast met 2 kruiskopschroeven (1a).
3. Plaats de motorkop (3) op de roestvrij stalen container (9).
4. Sluit de roestvrij stalen container door de beugelgreep omhoog te klappen en deze met de vergrendelingshendels vast te zetten. Er zijn meerdere posities van de beugelhandgreep mogelijk. De klemhendels moeten zodanig zijn vastgedraaid dat ze met doorsnee kracht kunnen worden aangespannen. U kunt de spanning instellen door de klemhendels te draaien:
 - aanspannen: met de wijzers van de klok mee draaien
 - losser maken: tegen de wijzers van de klok in draaien.
5. Plaats de draaggreep (4) op de motor- kop (3) en bevestig hem met 2 kruis- kopschroeven (4a).
6. Plaats de houder voor de stroomkabel (4) op de motorkop (3) en schroef deze met 2 kruiskopschroeven (4a) vast.
7. Monteer de toebehoren:
 - Sluit de zuigslang (19) aan.
 - Monteer de handgreep (20)
 - Monteer de telescopische zuigbuis (17).

(Knop aan de telescopische zuigbuis in richting  trekken en op de gewenste lengte uit elkaar trekken).

- Monteer de gewenste straalbuis (25/26).

Zuig nooit zonder filter!



Om het zuiggarnituur tijdens een werkonderbreking te bewaren, schuift u de telescopische zuigbuis (17) ineen en steekt u de houder van de zuigbuis (18) in de opname aan het motorhuis (zie B kleine afb.).

Bediening



Wikkel de zuigslang (A 19) vol- ledig af om te werken.

In-/uitschakelen



Steek de netstekker erin.



Zuig nooit zonder filters!
De plaatsing van de filters is in de hoofdstukken „Droog zuigen“ en „Nat zuigen“ beschreven.

Inschakelen:

Schakelaar „Aan/uit“ (A 6) in stand „I“.

Uitschakelen:

Schakelaar „Aan/uit“ (A 6) in stand „0“.

C Droog zuigen

i Bij levering van het apparaat is de vouwfilter (23) reeds gemonteerd.

Zuigen met de vouwfilter:

1. Voor het droog zuigen zet u de vouwfilter (23) op de filterkorf (27) aan de motorkop (3). Daarbij moet de naar boven gewelfde afdichtlip weg van de motorkop wijzen.
2. Breng het filterdeksel (22) aan en vergrendel het door een lichte draaiing:

 Filterdeksel vergrendelen

 Filterdeksel ontgrendelen

Zuigen met de papieren filterzak:

i We raden u aan eveneens de papierfilterzak te gebruiken zodat de vouwfilter niet te snel geblokkeerd raakt.

1. Monteer de vouwfilter (23).
2. Knik de lipjes aan de zijkant van de papieren filterzak (24) bij de perforatie naar beneden.
3. Vouw het papieren filterzakje (24) compleet op en stulp dit over de binnenin liggende luchtaanzuigopening (8) in het roestvrij stalen reservoir (9). De afdichting aan de opening van het filterzakje moet het verbindingsstuk aan de luchtaanzuigopening volledig omsluiten.

i Facultatief kan een filterzak voor fijn stof van microfiltervlies worden verkregen die kan worden gebruikt in de plaats van de papieren

filterzak die in de levering is inbegrepen, (zie "Vervangstukken/Accessoires").

Zuigen met de droogfilter (filterzak, facultatief verkrijgbaar):

De facultatief verkrijgbare scheurbestendige filterzak (zie "Vervangstukken/Accessoires") is geschikt voor het opzuigen van grof vuil.

1. Plaats de schuimstoffilter (A 21) op de filterkorf (D 27) (zie "Nat zuigen").
2. Leg de stoffen zak over de filterkorf.

Opzuigen van fijnstof:

Bij bepaalde werkzaamheden (bijv. bij het schuren van verven en lakken, frezen, boren in wanden, schuren of boren van hardhout) kan stof vrijkomen dat schadelijk is voor de gezondheid.

Voor dergelijk fijnstof adviseren wij het gebruik van de volgende als optie verkrijgbare filtercombinatie:

1. Vouwfilter (23);
2. Een fijnstof-filterzak van vliesmateriaal die in plaats van de meegeleverde papieren filterzak (24) wordt gebruikt (zie "Onderdelen/Toebehoren").

D Nat zuigen

1. Om nat te zuigen of om water af te zuigen, zet u de schuimstoffilter (21) op de filterkorf (27) aan de motorkop (3).
Om te vermijden dat de schuimstoffilter (21) scheurt, dient u
 - uitsluitend een droge filter te plaatsen;

- de rand van de filter een beetje om te slaan en hem daarna terug te rollen.
- 2. Afzuigen (afpompen): Dompel de zuigslang (A 19) aan de handgreep (A 20) in het waterreservoir en zuig het water af.
- 3. Maak de roestvrij stalen bak onmiddellijk leeg na het afzuigen, omdat hij niet bedoeld is voor het bewaren van vloeistoffen (zie "Reiniging/Onderhoud").



Ga niet in het af te zuigen water staan. Gevaar door elektrische schok.



Als het reservoir (A 9) vol is, sluit een drijver de zuigopening, het zuigprocédé wordt onderbroken. Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en maak het reservoir leeg (zie "Reiniging/Onderhoud").



Het apparaat onmiddellijk uitschakelen als er schuim of vloeistof naar buiten komt.



Blaasfunctie



De werking zonder gebruikmaking van een filter is aanbevelenswaardig.

- Sluit de zuigslang (19) aan op de blaasaansluiting (15) aan de motorkop (3).

Reiniging/Onderhoud



De netstekker eruit trekken.
Gevaar door elektrische schok.



Het apparaat voor ieder gebruik controleren op zichtbare mankementen, bijvoorbeeld aan de netkabel, en beschadigde onderdelen laten repareren of vervangen.

Apparaat reinigen



Spuit het apparaat niet met water af en maak geen gebruik van bijtende reinigings- c.q. oplosmiddelen. Het apparaat zou beschadigd kunnen worden.

- Na het gebruik de roestvrij stalen reservoir (A 9) leeg maken:
 - Opegezogen vloeistof kunt u na het openen van de aflaatplug laten wegstromen (A 10). Er blijft een vloeistofrest achter in het reservoir.
- F** Om al de vloeistofresten te verwijderen, klapt u de beugelhandgreep (1) naar beneden en neemt u de motorkop (A 3) af. Vergrendel de beugelhandgreep met de vastzethfbomen (14). Grijp het roestvrij stalen reservoir (9) met één hand aan de beugelhandgreep en met de andere hand aan de onderzijde van het reservoir vast en giet de resterende vloeistof uit.
- De reservoir met een vochtige doek reinigen.
- De schuimplasticfilter (A 21) met lauwwarm water en zeep afwassen en dan laten drogen.
- De vouwfilter (A 23) uitkloppen en met een kwast of handveger reinigen.

- Vervang volle stofzakken (A 24) (zie hoofdstuk "Vervangstukken/Accessoires" bestelling).
- Klop de facultatief verkrijgbare droogfilter (stoffen zak) uit. Was hem eventueel met lauwwarm water en een sopje en laat hem drogen.

Onderhoud

- Het apparaat is vrij van onderhoud.

Opslag

- G**
1. Wikkel het netaansluitingssnoer (5) rond de draaggreep (4).
 2. Wikkel de zuigslang (19) volledig rond de draaggreep (4).
 3. De bijgeleverde houders (7/13) dienen om de telescopische zuigbuis (17) en mondstukken (25/26) te bewaren.
 4. Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

Wegdoen van het apparaat/Milieubescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Apparaten horen niet in het huisvuil.

Geef u het apparaat bij een recyclingplaats af. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen worden op materiaal gesorteerd en kunnen worden hergebruikt. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter. De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.








Vervangstukken/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzly-service.eu

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie „Service-Center“ pagina 43). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Pos. Gebruiks- aanwijzing	Pos. Explosie- tekening	Benaming	Inzetstuk	Bestel- nummers
A 1	5	Beugelgreep		91104182
A 2/14	6/7 6 7	Beugelgreephouders + vergrendelingshendel, rechts R links L		91104183 91104184
A 3/4	1/2	Motorbehuizing met draaggreep		91104180
A 9	8	Roestvrijstalen reservoir		91104185
A 10	9	Aftapbout		91104186
A 11	12	4 loopwielen		91096431
A 12	11	Antistatische-ketting		91092034
A 17	20	Telescopische zuigbuis		91104187
A 19	21	Zuigslang		91092025
A 20	15	Handgreep met luchtregulering		72800038
A 21	16	Schuimstoffilter, pak van 3 stuks		30250100
A 23/22	17/18	Vouwfilter met filterdeksel	 	91092030
A 24	19	Papieren stofzak, 30 l, pak van 5 stuks		30250133
A 25	13	Omschakelbare zuigmondstukken	 	72800214
A 26	14	Zuigmondstuk voor kieren	 	91099005

Ook verkrijgbaar:

Benaming	Uitvoering	Inzetstuk	Bestelnummers
Vouwfilter zonder filterdeksel	met stalen draadvlechtwerk vanbinnen	 	91099009
Filterzak voor fijn stof 30 l, pak van 5	Tweelagig microfiltervlies, wit		30250110
Droogfilter	Stoffen zak blauw, uitwasbaar	 	30250135
Mondstuk voor kussen			72800040
Mondstuk voor auto			91096445

Opsporing van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Netspanning ontbreekt	Stopcontact, kabel, leiding, stekker en zekering nakijken, eventueel herstelling door vakkundig elektrotechnicus
	Schakelaar "Aan/uit" (A 6) defect	Herstelling door klantenserviceafdeling
	Koolborstels versleten	
	Motor defect	
Gering of ontbrekend aanzuigvermogen	Slangstelsysteem (A 19) of straalbuizen (A 25/26) verstopt	Verstoppingen en blokkeringen verhelpen
	Zuigbuis (A 17) niet correct ineengezet	Zuigbuis correct ineenzetten
	Reservoir (A 9) open	Reservoir sluiten
	Reservoir (A 9) vol	Reservoir ledigen
	Filter (A 21/23/24) vol of dichtgesmeerd	Filter ledigen, reinigen of vervangen
	Vlotter in filterkorf (C 27) beweegt niet	Vlotter vrijmaken
	Vlotter in de filterkorf (C 27) defect	Reparatie door klantenservice
Vlotter schakelt het apparaat niet uit	Vlotter in filterkorf (C 27) beweegt niet	Vlotter vrijmaken
	Vlotter in de filterkorf (C 27) defect	Reparatie door klantenservice
Stof of vuil wordt uit het apparaat geblazen	Filter (A 21/23/24) niet of niet correct gemonteerd	Ontbrekend filter plaatsen of correcte plaatsing van het filter controleren

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de

garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. filters of deksels) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer

(IAN 275394) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd. De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 0900 0400223

(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 275394

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Duitsland

www.grizzly-service.eu

Inhalt

Einleitung	44
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	44
Allgemeine Beschreibung	45
Lieferumfang	45
Übersicht	45
Funktionsbeschreibung	46
Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern	46
Technische Daten	46
Sicherheitshinweise	47
Bildzeichen in der Anleitung	47
Allgemeine Sicherheitshinweise	47
Zusammenbau	49
Bedienung	49
Ein-/Ausschalten	49
Trockensaugen	49
Nass-Saugen	50
Blasfunktion	51
Reinigung/Wartung	51
Gerät reinigen	51
Wartung	51
Aufbewahrung	52
Entsorgung/Umweltschutz	52
Ersatzteile/Zubehör	53
Fehlersuche	55
Garantie	56
Reparatur-Service	57
Service-Center	57
Importeur	57
Original EG-Konformitäts- erklärung	60
Explosionszeichnung	61

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät, bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Nass- und Trockensaugen im häuslichen Bereich wie z. B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

Das Gerät wird mit aufgesetztem Motorkopf (A 3) geliefert.

Zum Abnehmen des Motorkopfes und Herausnehmen des Zubehörs lösen Sie die Feststellhebel (A 14).

- Motorkopf
- Edelstahlbehälter
- Bügelgriff
- Tragegriff
- 4 Lenkrollen mit Zubehöraufnahmen
- Teleskop-Saugrohr
- Saugschlauch
- Handgriff mit Luftregulierung
- Schaumstofffilter
- Faltenfilter mit Verschlussdeckel (bereits montiert)
- Papierfilterbeutel
- Umschaltbare Bodendüse
- Fugendüse
- 8 Kreuzschlitzschrauben
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht

- A**
- 1 Bügelgriff
 - 2 2 Bügelgriff-Holme
 - 3 Motorkopf
 - 4 Tragegriff
 - 5 Netzanschlussleitung
 - 6 Ein-/Ausschalter
 - 7 4 Zubehöraufnahmen Motorkopf
 - 8 Anschluss Saugen, Saugstutzen
 - 9 Edelstahlbehälter
 - 10 Schraubdeckel zum Ablassen von Flüssigkeit
 - 11 4 Lenkrollen
 - 12 Antistatik-Kette
 - 13 4 Zubehöraufnahmen Lenkrollen
 - 14 Feststellhebel
 - 15 Anschluss Blasen
 - 16 2 Kabelhalterungen am Tragegriff



Zubehör

- 17 Teleskop-Saugrohr
- 18 Saugrohrhalter
- 19 Saugschlauch
- 20 Handgriff mit Luftregulierung

Filter

- 21 Schaumstofffilter (Nassfilter) zum Nass-Saugen
- 22 Verschlussdeckel
- 23 Faltenfilter zum Trockensaugen
- 24 Papierfilterbeutel zum Saugen von Grobschmutz

Düsen

- 25 Umschaltbare Bodendüse
 -  zum Saugen von Teppichen
 -  zum Saugen von glatten Flächen
- 26 Fugendüse

- C** 27 Filterkorb

Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist mit einem stabilen Edelstahlbehälter zur Flüssigkeits- und Staubaufnahme ausgestattet. Die Lenkrollen ermöglichen eine große Wendigkeit des Gerätes. Beim Nass-Saugen erfolgt die Abschaltung des Saug-Luftstroms durch einen Schwimmer, wenn der Edelstahlbehälter voll ist. Zusätzlich besitzt das Gerät eine Blaskfunktion.

Zur Verhinderung einer elektrostatischen Aufladung während des Saugens ist an der Geräteunterseite eine Antistatik-Kette montiert.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern



Düse zum Saugen von Teppichen.



Düse zum Saugen von glatten Flächen und Hartböden.



Düse zum Saugen von Staub und Schmutz aus Fugen und Ritzen.



Düse speziell zum Saugen von Polstern und Matratzen.



Düse speziell für die Autoreinigung.



Filter zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.



Filter nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten geeignet.



Filter zum Aufsaugen von trockenem Schmutz aus Haushalt, Garage und Werkstatt.



Filter zum Aufsaugen von Feinstaub wie z. B. Stein- und Holzstaub.

Technische Daten

Bemessungsspannung.....	220-240 V~, 50/60 Hz
Bemessungsaufnahme (Anschlussleistung).....	1400 W
Länge Netzanschlussleitung.....	4 m
Schutzklasse.....	□ II
Schutzart.....	IPX4
Saugleistung.....	17 kPa (170 mbar)
Inhalt des Edelstahlbehälters (brutto).....	ca. 23 l
Nutzbares Behältervolumen.....	ca. 15 l
Gewicht (incl. aller Zubehörteile).....	ca. 6,3 kg

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie Saugschlauch und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Netzanschlussleitung und das Verlängerungskabel auf Schäden und Alterung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie das Gerät kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
 - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
 - wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verwickelt ist;
 - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen oder um

das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutteinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.

So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Achten Sie darauf, dass das Gerät korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind.
- Arbeiten Sie nicht ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile (siehe „Ersatzteile/ Zubehör“), die von unserem Service-Center geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Lassen Sie Reparaturen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausführen.
- Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung und Wartung des Gerätes.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

B Zusammenbau



Ziehen Sie den Netzstecker. Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.



Bei Lieferung des Gerätes ist der Faltenfilter (A 23) bereits montiert.

1. Setzen Sie die 4 Lenkrollen (11) auf die Aufnahmen am Edelstahlbehälter (9) auf. Fixieren Sie jede Lenkrolle mit einer Kreuzschlitzschraube (11a).
2. Schieben Sie den Bügelgriff (1) auf die beiden Bügelgriff-Holme (2) und schrauben Sie diese mit 2 Kreuzschlitzschrauben (1a) fest.
3. Setzen Sie den Motorkopf (3) auf den Edelstahlbehälter (9) auf.
4. Verschließen Sie den Edelstahlbehälter, indem Sie den Bügelgriff hochklappen und ihn mit den Feststellhebeln (14) arretieren. Es sind mehrere Bügelgriffpositionen möglich.
Die Feststellhebel müssen so angezogen sein, dass ein Spannen mit mittlerer Kraft erfolgen kann.
Die Spannung können Sie einstellen durch Drehen der Feststellhebel:
 - Spannen: im Uhrzeigersinn drehen
 - Lockern: gegen den Uhrzeigersinn drehen.
5. Setzen Sie den Tragegriff (4) auf den Motorkopf (3) auf und schrauben Sie ihn mit 2 Kreuzschlitzschrauben (4a) fest.
6. Montieren Sie das Zubehör:
 - Schließen Sie den Saugschlauch (19) an.
 - Montieren Sie den Handgriff (20).
 - Montieren Sie das Teleskop-Saugrohr (17). (Schieber am Teleskop-Saugrohr in Richtung ■■■► drücken

und auf die gewünschte Länge auseinanderziehen).

- Montieren Sie die gewünschte Düse (25/26).

Saugen Sie nie ohne Filter!



Zur Aufbewahrung der Sauggarnitur während einer kurzen Arbeitspause schieben Sie das Teleskop-Saugrohr (17) zusammen und stecken Sie den Saugrohrhalter (18) in die Aufnahme am Motorgehäuse (siehe B kleines Bild).

Bedienung



Wickeln Sie den Saugschlauch (A 19) zum Arbeiten ganz ab.

Ein-/Ausschalten



Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes ein.



Saugen Sie nie ohne Filter!
Das Einsetzen der Filter ist in den Kapiteln „Trockensaugen“ und „Nass-Saugen“ beschrieben.

Einschalten:

Ein-/Ausschalter (A 6) in Stellung „I“.

Ausschalten:

Ein-/Ausschalter (A 6) in Stellung „0“.



Trockensaugen



Bei Lieferung des Gerätes ist der Faltenfilter (23) bereits montiert.

Saugen mit dem Faltenfilter:

1. Zum Trockensaugen setzen Sie den Faltenfilter (23) auf den Filterkorb (27)

- am Motorkopf (3) auf. Dabei muss die nach oben gewölbte Dichtlippe vom Motorkopf wegzeigen.
2. Setzen Sie den Verschlussdeckel (22) auf und verriegeln Sie ihn durch eine leichte Drehung:



Verschlussdeckel verriegeln



Verschlussdeckel entriegeln

Saugen mit dem Papierfilterbeutel:

i Damit sich der Faltenfilter nicht zu schnell zusetzt, empfehlen wir die zusätzliche Verwendung des Papierfilterbeutels (braun).

1. Montieren Sie den Faltenfilter (23).
2. Knicken Sie die seitlichen Laschen am Papierfilterbeutel (24) an der Perforation nach unten.
3. Falten Sie den Papierfilterbeutel (24) komplett auf und stülpen Sie diesen über den innen liegenden Einsaugstutzen (8) im Edelstahlbehälter (9). Der Dichtungsring an der Filterbeutelöffnung muss den Steg am Einsaugstutzen vollständig umschließen.

i Optional ist ein Feinstaubfilterbeutel aus Vlies erhältlich, der anstelle des im Lieferumfang enthaltenen Papierfilterbeutels verwendet werden kann (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).

Saugen mit dem Trockenfilter (Textilfilterbeutel, optional erhältlich):

Der optional erhältliche reißfeste Textilfilterbeutel (siehe „Ersatzteile/Zubehör“) ist zum Saugen von grobem Schmutz geeignet.

1. Setzen Sie den Schaumstofffilter (A 21) auf den Filterkorb (D 27) auf (siehe „Nass-Saugen“).
2. Stülpen Sie den Textilfilterbeutel über den Filterkorb.

Saugen von Feinstäuben:

Bei bestimmten Absaugvorgängen (z. B. Schleifen von Farben und Lacken, Fräsen oder Bohren von Mauerwerk, Schleifen oder Bohren von Hartholz) können gesundheitsschädliche Stäube entstehen. Für diese Feinstäube empfehlen wir den Einsatz folgende Filterkombination:

1. Faltenfilter (23)
2. Feinstaubfilterbeutel aus Vlies (weiß, optional erhältlich siehe „Ersatzteile/Zubehör“), der anstelle des im Lieferumfang enthaltenen Papierfilterbeutels (24) verwendet wird.

D Nass-Saugen

1. Zum Nass-Saugen oder Wasser absaugen setzen Sie den Schaumstofffilter (21) auf den Filterkorb (27) am Motorkopf (3) auf:
Um das Einreißen des Schaumstofffilters (21) zu vermeiden,
 - setzen Sie nur einen trockenen Filter ein;
 - schlagen Sie den Rand des Filters zum Einsetzen etwas um und rollen Sie ihn danach wieder zurück.
2. Absaugen (Abpumpen): Tauchen Sie den Saugschlauch (A 19) am Handgriff (A 20) in das Wasserbehältnis ein und saugen Sie das Wasser ab.
3. Entleeren Sie den Edelstahlbehälter sofort nach dem Absaugen, da er nicht zum Aufbewahren von Flüssigkeiten konstruiert ist (siehe „Reinigung/Wartung“).



Stellen Sie sich nicht in das abzusaugende Wasser. Gefahr durch elektrischen Schlag.



Ist der Edelstahlbehälter (A 9) voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung, der Saugvorgang wird unterbrochen. Schalten Sie das Gerät ab und entleeren Sie den Edelstahlbehälter (siehe „Reinigung/Wartung“).



Schalten Sie das Gerät bei Schaum- oder Flüssigkeitsaustritt sofort aus.



Blasfunktion



Die Blasfunktion ist ohne Verwendung eines Filters zu empfehlen.

- Schließen Sie den Saugschlauch (19) an den Anschluss Blasen (15) am Motorkopf (3) an.

Reinigung/Wartung



Ziehen Sie den Netzstecker. Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.



Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie z. B. eine defekte Netzanschlussleitung und lassen Sie diese reparieren oder ersetzen.

Gerät reinigen



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Das Gerät könnte beschädigt werden.

- Leeren Sie nach dem Betrieb den Edelstahlbehälter (A 9) aus:

- Die aufgesaugte Flüssigkeit können Sie nach Öffnen des Schraubdeckels (A 10) abfließen lassen. Es bleibt ein Flüssigkeitsrest im Edelstahlbehälter zurück.



Um sämtliche Flüssigkeitsreste zu entfernen, klappen Sie den Bügelgriff (1) nach unten und nehmen Sie den Motorkopf (A 3) ab. Arretieren Sie den Bügelgriff mit den Feststellhebeln (14). Fassen Sie den Edelstahlbehälter (9) mit einer Hand am Bügelgriff und mit der anderen an der Behälterunterseite und gießen Sie den Flüssigkeitsrest aus.

- Reinigen Sie den Edelstahlbehälter mit einem feuchten Lappen.
- Waschen Sie den Schaumstofffilter (A 21) mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie ihn trocknen.
- Klopfen Sie den Faltenfilter (A 23) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Handfeger.
- Tauschen Sie einen vollen Papierfilterbeutel (A 24) aus (Nachbestellung siehe Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“).
- Klopfen Sie den optional erhältlichen Trockenfilter (Textilfilterbeutel) aus. Waschen Sie ihn ggf. mit lauwarmem Wasser und Seife und lassen Sie ihn trocknen.

Wartung

- Das Gerät ist wartungsfrei.

Aufbewahrung

- G**
1. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (5) um den Tragegriff (4).
 2. Wickeln Sie den Saugschlauch (19) um den Tragegriff (4).
 3. Zur Aufbewahrung des Teleskop-Saugrohres (17) und der Düsen (25/26) dienen die Zubehöraufnahmen (7/13).
 4. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.









Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör






Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 57).

Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Einsatz	Bestell-Nr.
A 1	5	Bügelgriff		91104182
A 2/14	6	Bügelgriff-Holm + Feststellhelbel, rechts R		91104183
	7	Bügelgriff-Holm + Feststellhelbel, links L		91104184
A 3/4	1/2	Motorkopf incl. Tragegriff		91104180
A 9	8	Edelstahlbehälter		91104185
A 10	9	Schraubdeckel		91104186
A 11	12	4 Lenkrollen		91096431
A 12	11	Antistatik-Kette		91092034
A 17	20	Teleskopsaugrohr		91104187
A 19	21	Saugschlauch		91092025
A 20	15	Handgriff mit Luftregulierung		72800038
A 21	16	Schaumstoff-Filter, 3er Pack		30250100
A 23/22	17/18	Faltenfilter und Verschlussdeckel	 	91092030
A 24	19	Papierfilterbeutel, 30 l, 5er Pack		30250133
A 25	13	Umschaltbare Bodendüse	 	72800214
A 26	14	Fugendüse	 	91099005

Zusätzlich erhältlich:

Bezeichnung	Ausführung	Einsatz	Artikel-Nr.
Faltenfilter ohne Verschlussdeckel	mit Stahlinnengeflecht		91099009
Feinstaubfilterbeutel 30 l, 5er-Pack	2-lagiger Microfilter-Vlies, weiß		30250110
Trockenfilter	Textilfilterbeutel, blau, auswaschbar		30250135
Polsterdüse			72800040
Autodüse			91096445

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Netzstecker, Leitung und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (A 6) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Saugschlauch (A 19) oder Düsen (A 25/26) verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Teleskop-Saugrohr (A 17) nicht korrekt zusammengesetzt	Saugrohr richtig zusammensetzen
	Edelstahlbehälter (A 9) offen	Behälter schließen
	Edelstahlbehälter (A 9) voll	Behälter entleeren
	Filter (A 21/23/24) voll oder zugesetzt	Filter entleeren, reinigen oder ersetzen
	Schwimmer im Filterkorb (C 27) bewegt sich nicht	Schwimmer freimachen
Schwimmer schaltet das Gerät nicht ab	Schwimmer im Filterkorb (C 27) bewegt sich nicht	Schwimmer freimachen
	Schwimmer im Filterkorb (C 27) defekt	Reparatur durch Kundendienst
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter (A 21/23/24) nicht oder nicht korrekt montiert	Fehlenden Filter einsetzen oder korrekten Sitz des Filters prüfen

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Filter oder Aufsätze) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 275394) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annehmeprobeme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 275394

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 275394

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 275394

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
www.grizzly-service.eu



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
PNTS 1400 E2 series
wet and dry vacuum cleaner

Serial no. 201604000001 - 201608078856

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:


2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008

This declaration of conformity (16)** is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, Germany
20.09.2016



Volker Lappas
(Documentation Representative)

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

** The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.

 Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	 Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring
<p>Hiermede bevestigen wij dat de nat- en droogzuiger bouwserie PNTS 1400 E2 Serienummer 201604000001 - 201608078856</p> <p>is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:</p>	<p>Hermed bekræfter vi, at Våd- og tørsuger serie PNTS 1400 E2 Serienummer 201604000001 - 201608078856</p> <p>følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:</p>
2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*	
<p>Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:</p>	<p>For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:</p>
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013 EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008	
<p>De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring (16)** wordt gedragen door de fabrikant:</p>	<p>Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring (16)**:</p>
<p>Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 20.09.2016</p> 	 <p>Volker Lappas (Documentatiegelastigde, Dokumentationsbefuldmægtiget)</p>

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

** Le ultime due cifre dell'anno nel quale è stato apportato il marchio CE.

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

** De sidste to cifre i det år, hvor CE-mærkningen blev anbragt.



Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Nass- und Trockensauger
Baureihe PNTS 1400 E2

Seriennummer 201604000001 - 201608078856

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (16)** trägt der Hersteller:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, Germany
20.09.2016



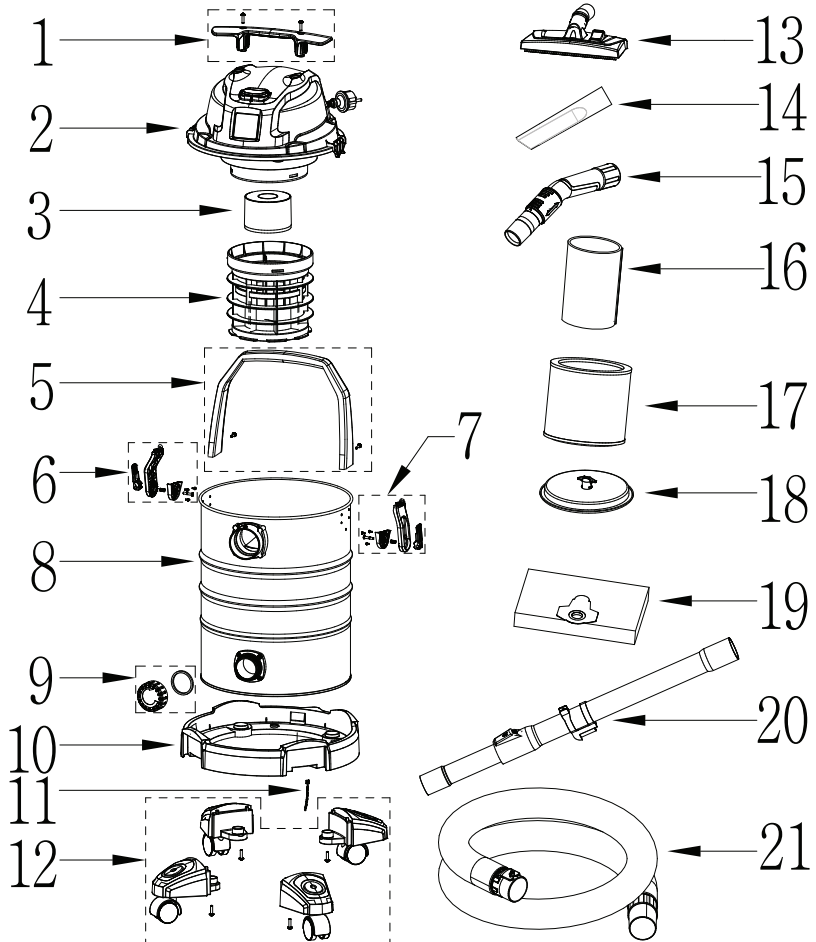
Volker Lappas
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.

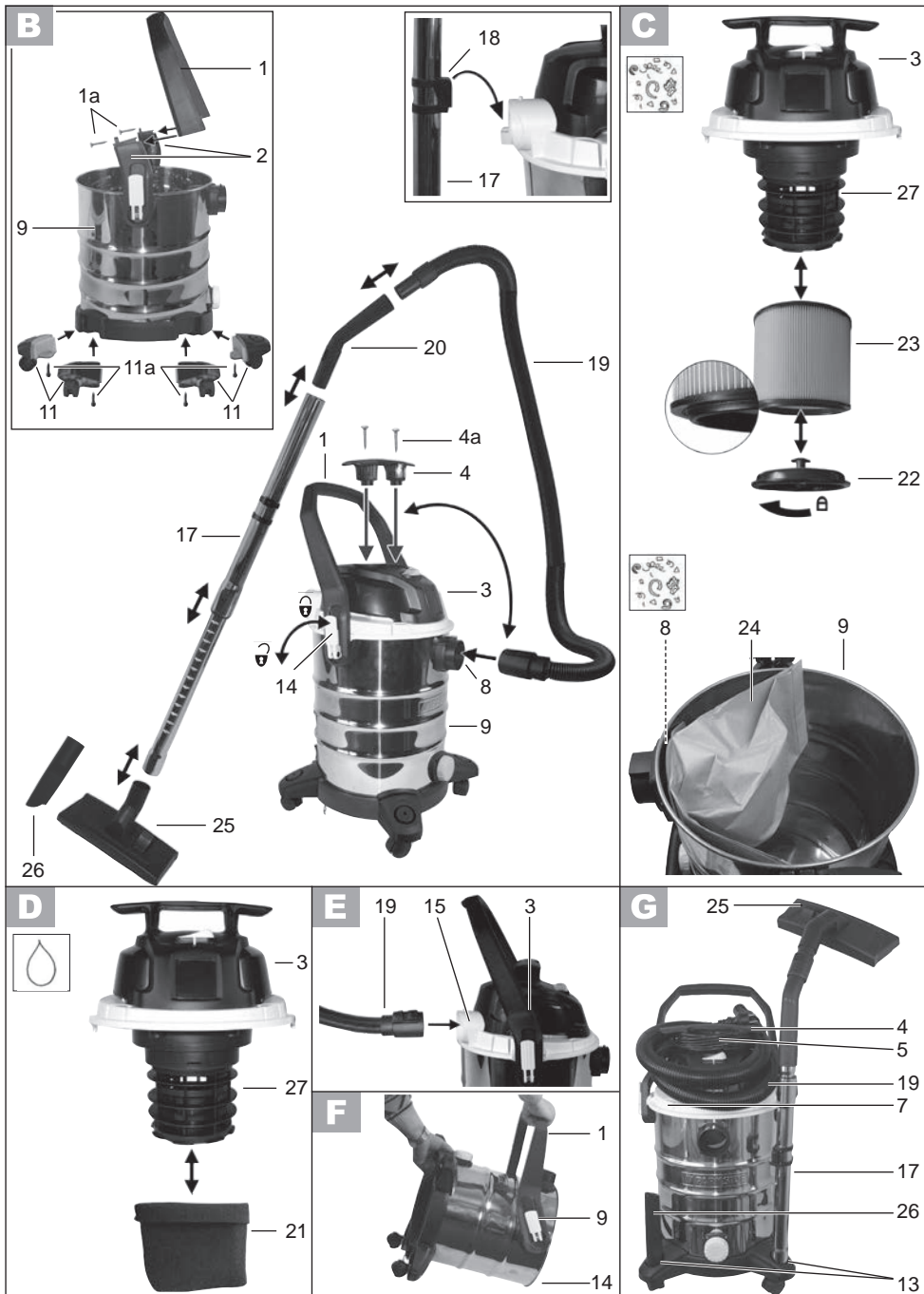
Exploded Drawing • Eksplonstegning Explosietekening • Explosionszeichnung

PNTS 1400 E2



informative, informativ, informatief

20160609_rev02_gs



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

Last Information Update · Tilstand af information

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

06/2016 · Ident.-No.: 72080486062016-DK/NL

IAN 275394

